



## INFORMAZIONI PERSONALI

Nome

**WHITE, Carmela Mary**

Nazionalità

**Britannica, Italiana**

Madrelingua

**Inglese**

## ESPERIENZA LAVORATIVA

• periodo

dal novembre 1985 ad oggi

• Nome e indirizzo del datore di lavoro

Università degli Studi di Bari,  
Palazzo Ateneo, Piazza Umberto 1, 70125 BARI

• Tipo di azienda o settore

Università statale

• Tipo di impiego

Lettrice( poi CEL ex-lettrice art.. 28) di Madrelingua Inglese presso la Facoltà di Scienze MMFFNN fino al 30.11.2012, dal 2013 afferente al Dipartimento Interateneo di Fisica

• Principali mansioni e responsabilità didattiche

2015-16 **incaricata** (vacanza d'insegnamento) per i corsi di lingua inglese (1° semestre) per gli studenti iscritti ai CdL Triennali in **Fisica, Scienza dei Materiali, Scienze Biologiche corso B;**

2015 **incaricata** 2 corsi di lingua inglese preparazione IELTS/ inglese scientifico per i **dottorandi** del 29° ciclo in **Biodiversità, Agricoltura e Ambiente, Genomica e Proteomica Funzionale e Applicata, Geoscienze, Farmaceutiche e Mediche Scienze Biomolecolari, Scienze Chimiche e Molecolari, Scienze del Suolo e degli Alimenti, Informatica e Matematica;**

2015 **incaricata** corso di lingua inglese scientifico intitolato "Preparing a scientific presentation in English" per i **dottorandi in Fisica** del 30° ciclo;

2014-15 **incaricata** (vacanza d'insegnamento) per i corsi di lingua inglese per gli studenti iscritti ai CdL Triennali in **Fisica, Scienza dei Materiali, Scienze Biologiche corso B** e al CdL Magistrale in **Matematica;**

2014 **incaricata** corso di lingua inglese scientifico intitolato "Preparing a scientific presentation in English" per i **dottorandi in Fisica** del 29° ciclo;

A.A. 2013/14 **incaricata** (vacanza d'insegnamento) per i corsi di lingua inglese per gli studenti iscritti ai CdL Triennali in **Scienza dei Materiali, Scienze Biologiche corso B** e al CdL Magistrale in **Matematica;**

A.A. 2012/13 **incaricata** (vacanza d'insegnamento) per i corsi di lingua inglese per gli studenti iscritti ai CdL Triennali in **Scienza dei Materiali, Scienze Biologiche corso B** e al CdL Magistrale in **Matematica;**

A.A. 2011/12 **incaricata** (vacanza d'insegnamento) per i corsi di lingua inglese per gli studenti iscritti ai CdL Triennali in **Scienza dei Materiali, Scienze Biologiche corso B** e al CdL Magistrale in **Matematica;**

A.A. 2010/11 **incaricata** (vacanza d'insegnamento) per i corsi di lingua inglese per gli studenti iscritti ai CdL Triennali in **Scienza dei Materiali, Scienze Biologiche corso B;**

A.A. 2009/10 **incaricata** (vacanza d'insegnamento) per i corsi di lingua inglese per gli studenti iscritti ai CdL Triennali in **Scienze Biologiche corso B, e Scienza dei Materiali, Scienze Geologiche e Scienze Naturali.**

2012 **incaricata** corso di lingua inglese scientifico per **dottorandi in Scienze Chimiche, Chimica Dei Materiali Innovativi, Sintesi Chimica ed Enzimatica Applicata;**

2010, **incaricata** corso di lingua inglese scientifico per **dottorandi in Scienze Chimiche, Chimica Dei Materiali Innovativi, Sintesi Chimica ed Enzimatica Applicata, Scienze Farmaceutiche.**

dal A.A. 05/06 al A.A. 09/10: corsi di sostegno/esercitazioni per l'apprendimento di **inglese scientifico** per gli studenti iscritti ai CdL Specialistiche in **Biologia Ambientale ed Evolutiva, Biologia Cellulare e Molecolare, Biosanitaria;** dal A.A. 05/06 al A.A. 08/09: corsi di

sostegno/esercitazioni per l'apprendimento di inglese scientifico (Inglese 2) per gli studenti iscritti al CdL Triennale in **Matematica**; dal A.A.01/02 al A.A., 07/08: corsi di sostegno/esercitazioni per l'apprendimento di lingua inglese di base con rudimenti di inglese scientifico per gli studenti iscritti ai CdL Triennali in **Biologia Ambientale, Biologia Cellulare e Molecolare, Biosanitaria**; dal A.A. 94/95 al A.A. 01/02: corsi di sostegno/ esercitazioni per l'apprendimento di lingua inglese di base e per l'apprendimento di inglese scientifico per gli studenti iscritti al CdL in **Scienze Biologiche**; dal A.A. 91/92 al A.A. 93/94: corsi di sostegno/esercitazioni per l'apprendimento di lingua inglese di base e per l'apprendimento di inglese scientifico per gli studenti iscritti al CdL in **Informatica**; A.A. 89/90, 90/91: corsi di sostegno/esercitazioni per l'apprendimento di inglese scientifico per gli studenti iscritti al CdL e per i **dottorandi** in **Chimica**; dal A.A. 85/86, al A.A. 90/91: corsi di sostegno/ esercitazioni per l'apprendimento di inglese scientifico per gli studenti iscritti ai CdL in **Scienze Geologiche** e in **Fisica**; A.A. 84/85 corsi di sostegno/esercitazioni per l'apprendimento della lingua inglese per gli studenti iscritti ai **corsi di laurea in Lettere e Filosofia**.  
Preparazione e cura di materiali didattici; tutorato.

- Nome e indirizzo del datore di lavoro
    - periodo dal 2007 -2015, lavoro professionale occasionale
  - Tipo di impiego DAF( ora DAFNE), Dipartimento di tecnologie ingegneria e scienze dell'Ambiente e delle Foreste, Università della Tuscia, Via San Camillo de Lellis s.n.c., 01100 Viterbo
- Respons.le struttura di riferimento
  - vincitrice di diversi bandi pubblici per **“revisioni linguistiche e traduzioni di manoscritti tecnico-scientifici”** realizzati da docenti afferenti al D.A.F. & 6 contratti di lavoro autonomo occ. Prof. Antonio Leone, DAFNE, Università di Viterbo
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
    - periodo dal 2003 al 2010, lavoro occasionale
  - Tipo di impiego IRSA, Istituto delle Ricerche sulle Acque, CNR Via De Blasi, BARI
- Respons.le struttura di riferimento
  - vincitrice di bando pubblico di aprile 2010 per **“revisione di 25 articoli scientifici redatti in lingua inglese** per complessive 200 cartelle” codice 2010/752 dell' IRSA-CNR;  
vincitrice di bando pubblico per **“revisione di testi scientifici redatti in lingua inglese”** Codice 2008/2222 dell'IRSA-CNR , giugno.2008 & 9 contratti in regime di lavoro autonomo occ. Dott. Antonio Lopez, Direttore IRSA, Bari
- Nome e indirizzo datore di lavoro
    - periodo • dicembre 2013 - maggio 2014
  - Tipo di impiego Liceo Scientifico Statale “A. Scacchi”, Corso Cavour BARI  
Esperto PON codice B-7-FSE-2013-96, intitolato Learning English – FIRST for teachers – Inglese B2 ( FCE) destinatari docenti
- Nome e indirizzo datore di lavoro
    - periodo • dicembre 2011 - maggio 2012
  - Tipo di impiego Liceo Scientifico Statale “A. Scacchi”, Corso Cavour BARI  
Esperto PON codice B-7-FSE-2011-175 intitolato: Verso Competenze Certificabili – Inglese B1 (PET), destinatari docenti
- Nome e indirizzo datore di lavoro
    - periodo • dicembre 2010-maggio 2011
  - Tipo di impiego Liceo Scientifico Statale “A. Scacchi”, Corso Cavour BARI  
Esperto PON codice B-7-FSE-2010-48 intitolato: Verso Competenze Certificabili – Inglese A2, destinatari docenti
- Nome e indirizzo datore di lavoro
    - date ottobre 1982- maggio 1983, ottobre 1983- maggio 1984
  - Tipo di azienda o settore British School,  
Via Celentano 27, 70121 BARI
  - Tipo di impiego Scuola privata
- Principali mansioni e responsabilità insegnante di madrelingua  
corsi di lingua inglese a tutti i livelli per adulti e bambini, incluso preparazione certificazione esterna ESOL a vari livelli

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- data
  - Nome e indirizzo di istituto di istruzione o formazione
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
  - Qualifica conseguita
- marzo 2005
  - Università degli Studi di Bari,  
Palazzo Ateneo, Piazza Umberto 1, 70125 BARI
  - Lingue e Letterature Straniere
  - Indirizzo: Inglese (Quadr.) Francese (Trien.)
  - Laurea Quadriennale (Vecchio Ordinamento) in Lingue e Letterature Straniere, voto finale: 110 e lode**
- data
  - Nome e indirizzo di istituto di istruzione o formazione
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
  - Qualifica conseguita
- luglio 1982
  - International House,  
106, Piccadilly, LONDON SW1
  - Corso di perfezionamento post-laurea in didattica della lingua Inglese come lingua straniera: metodologia, sintassi e morfologia, tirocinio pratico.
  - Intensive Preparatory T.E.F.L. ,R.S.A. Certificate**
- data
  - Nome e indirizzo di istituto di istruzione o formazione
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
  - Qualifica conseguita
- giugno 1982
  - University College London  
Gower Street, LONDON WC1E 6BT, Gran Bretagna
  - Lingue e Letterature Straniere
  - Indirizzo: Italiano (Quadr.) Francese (Bienn.)
  - Bachelor of Arts Honours Degree In Italian with subsidiary French, 2<sup>nd</sup> Class**
- data
  - Nome e indirizzo di istituto di istruzione o formazione
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
  - Qualifica conseguita
- settembre 1979
  - Department of Phonetics, University College London  
Gower Street, LONDON WC1E 6BT, Gran Bretagna
  - Anatomy of phonetics, comparison of Italian and English phonetic systems, international phonetic script, teaching phonetics
  - Certificate in Phonetics**
- periodo
  - Nome e indirizzo di istituto di istruzione o formazione
  - tipo di istituto
  - Qualifica conseguita
- settembre 1971 – luglio 1978
  - Barton Peveril County Grammar School  
Cedar Road, Eastleigh, Hants, Gran Bretagna
  - Scuola Media Inferiore e Superiore ( Liceo) Statale
  - GCE A-level English, French, History (1978);GCSE O-levels in 12 subjects (1975-76)**

## CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

Uso del computer, competenza nel uso di Word, Excel, Powerpoint, e-mail, internet.  
Conoscenza ed esperienza nell'utilizzo del piattaforma informatica PON del MIUR, ESSE3

## RICERCA E AGGIORNAMENTO

Submitted for publication	<i>EST or Integrating CLIL? language within science degree courses</i>
• novembre 2015	Presentazione di un paper al convegno TESOL 2015 <i>"40 and moving on"</i> intitolato <i>"Continuity and progress: from school to university EST courses"</i>
• Titolo paper	
• novembre 2013	Presentazione di un paper al convegno TESOL 2013 <i>"Englishing"</i> intitolato <i>"ESP or CLIL? Integrating language within science degree courses"</i>
• Titolo paper	
• novembre 2012	Presentazione di un paper al convegno TESOL 2012 <i>"Language Landscapes"</i> intitolato <i>"Promoting Inclusiveness in A Tertiary Education Situated Learning Context"</i>
• Titolo paper	
• novembre 2011	Presentazione di un paper al convegno TESOL 2011 <i>"Words &amp; Worlds"</i> intitolato <i>"Motivation: a Powerful Tool in English for Science Courses"</i>
• Titolo paper	
• novembre 2010	Presentazione di un paper al convegno TESOL 2010 <i>"Language Flows"</i> intitolato <i>"Integrating external resources into language courses for science students."</i>
• Titolo paper	
• aprile 1992	Presentazione di un paper al convegno <i>"Le Lingue straniere all' Università. Aspettative e organizzazione didattica"</i> organizzato dal Centro Interfacoltà di Ricerca sulla didattica delle Lingue Straniere Moderne, Università degli Studi di Pavia, intitolato <i>"La Motivazione allo studio della lingua inglese negli studenti della facoltà di scienze"</i>
• ottobre 2013	GLO.C.L.I.L. 2 Bridging the Gap between theory and practice, Bari, patrocinio MIUR Partecipazione per aggiornamento didattico e scientifico
• febbraio 2010	"Cambridge Seminars" organizzato dalla Cambridge University Press Partecipazione per aggiornamento didattico e scientifico
• aprile 2006	"Achieving Success in the European Classroom" Oxford University Press National Conference Partecipazione per aggiornamento didattico e scientifico
• marzo 2000	"Bologna 2000: English Language Teaching" British Council National Conference

La sottoscritta è a conoscenza che, ai sensi dell'art. 26 della legge 15/68, le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali. Inoltre, il sottoscritto autorizza al trattamento dei dati personali, secondo quanto previsto dalla Legge 675/96 del 31 dicembre 1996.

Bari, 12 novembre 2015

dott.sa Carmela M. White

Elenco di esempi di titoli di articoli scientifici alla redazione dei quali la sottoscritta White Carmela Mary ha collaborato in qualità di esperto linguistico per conto del IRSA (CNR) di Bari, e del DAF(DAFNE) dell'Università della Tuscia.

Titolo Articolo (in ordine alfabetico)	Autore (riportato solo il primo nome)
A fuzzy knowledge-based decision support system for groundwater pollution risk evaluation	Giordano
A methodology for space-time classification of groundwater quality	Caputi
A methodology for treating missing data: application to daily rainfall data in the Candelaro river basin (Italy)	Barca
A nesting site suitability model for rock partridge ( <i>Alectoris graeca</i> ) in the Apennine mountains using logistic regression	Pelorosso
A participatory approach for the design of a community-based monitoring system: soil salinity monitoring in the Amudarya river basin.	Giordano
A preliminary assessment of the groundwater environmental state in the shallow aquifer of the "Tavoliere di Puglia" (southern Italy)	Vurro
A Preliminary Comparison Between The Technological Characteristics Of French And Italian Wood Chestnut.	Romagnoli
A probabilistic approach to assessing groundwater contamination	Barca
A simulation over wide areas of brown hare dispersion.	Pelorosso
A statistical GIS-based analysis of Wild boar ( <i>Sus scrofa</i> ) traffic collisions in a Mediterranean area	Pelorosso
Adaptive monitoring	Giordano
Advanced oxidation processes for the remediation of hydrocarbon polluted groundwater of an industrial site in southern Italy: a laboratory-scale study	Mascolo
Aerobic granular sludge systems: the new generation of wastewater treatment technologies	Di Iaconi
Agricultural land use and best management practices to control non point water pollution	Garnier
Agricultural nitrate monitoring in a lake basin in central Italy: a further step ahead towards an integrated nutrient management aimed at controlling water pollution	Garnier
An integrated consensus support system for conflict analysis in water resources management	Giordano
An integrated modelling approach developed to study reactive pollutant transport in fractured aquifers	Masciopinto
Animal manure management and nitrate leaching in an intensive livestock rearing area of Italy	Infascelli
Application of an advanced biological technology for the efficient treatment of municipal and industrial wastewater	Di Iaconi
Biodegradation Of Wastewater Nitrogen Compounds In Fractures: Laboratory Tests And Field Observations	Masciopinto
Biomass granulation in periodic aerated biofilters	Di Iaconi
Characterization of carbofuran photodegradation by-products by liquid chromatography/hybrid quadrupole time-of-flight/mass spectrometry	Mascolo
Climate Change, Land Use And Transport Of Nutrients: The Case Of The Water Basin Of Lake Vico (Central Italy).	Recanatesi
Coastal groundwater remediation by reducing the extent of seawater intrusion: the case of the Nardò fractured aquifer in southern Italy	Masciopinto
Combined biological and chemical degradation for treating a mature municipal landfill leachate	Di Iaconi
Considerations regarding the planning of protected areas arising from a study of the Tuscania Natural Reserve (Central Italy).	Leone
Development of an alternative scenario in a small Mediterranean catchment using the rainfall-runoff swat model	De Girolamo
Effectiveness of UV-based advanced oxidation processes for the remediation of hydrocarbon pollution in the groundwater: a laboratory investigation	Mascolo
Effects Of Land Use Changes Through Diachronic Investigation In Clayey Drainage Basins, Radicofani, Central Italy	Castaldi
Energy dissipation of rockfalls by coppice structures	Boccia
Enhanced bioremediation of methyl tert-butyl ether (mtbe) by microbial consortia obtained from contaminated aquifer material	Volpe
Evaluation of Ecosystem Services related to Bio-Energy Landscape Connectivity (BELC) for land use decision making across different planning scales.	Pelorosso
Evaluation of flow regime in Mediterranean streams using a flashiness index	De Girolamo
Fate and transport of pathogens in a fractured aquifer in the Salento area, Italy	Masciopinto
Integrating conflict analysis and consensus reaching in a decision support system for water resources management	Giordano

Integration of ozonation with SBBR for tannery waste water	Di Iaconi
Ion chromatography/electrospray mass spectrometry for the identification of low molecular weight organic acids during the 2,4-dichloro-phenol degradation.	Mascolo
Land cover and land use change in the Italian central Apennines: a comparison of assessment methods	Pelorosso
Linking phosphorus export and hydrologic modelling: a case study in central Italy	Leone
Measurement of field-saturated hydraulic conductivity on fractured rock outcrops near Altamura (southern Italy) with an adjustable large ring infiltrometer	Masciopinto
Measuring the unsaturated hydraulic properties of rocks	Caputo
Modelling pollutant fate and transport in fractured aquifers at former coal gasification sites	Masciopinto
Monitoring information systems to support integrated decision-making	Vurro
Municipal landfill leachate treatment using a periodic biofilter with granular biomass	Di Iaconi
Nitrogen removal from a stabilized municipal landfill leachate	Di Iaconi
Optimal extension of the rain gauge monitoring network of the Apulian regional consortium for agricultural defense	Barca
People's Attitudes to local traditional activities as a leverage point for a sustainable development of rural areas: an assessment in a district of Central Italy	Pelorosso
Phosphorus export from agricultural land: a simple approach	Leone
Photocatalytic degradation of methyl-red by $\text{TiO}_2$ : comparison of the efficiency of immobilized nanoparticles vs. conventional suspended catalyst	Mascolo
Presentation: Ur4 – airborne multispectral sensors	Vurro
Pumping well data for conditioning a fracture transmissivity field in a ground water flow model on a regional scale: the Idume Spring	Masciopinto
Rainfall-runoff modelling: an alternative scenario in a small Mediterranean watershed using the SWAT model	De Girolamo
Remote sensing analysis for landform mapping in the south-eastern Murge	Vurro
Removal of endocrine disrupter compounds from municipal wastewater using an aerobic granular biomass reactor	Mascolo
Seventy years' changes in a Mediterranean landscape	Recanatesi
Smart cities, smart people, smart planning	Leone
Somatic variability in wild boar ( <i>Sus scrofa</i> L.) in central Italy	Amici
Space-time evaluation of the risk of groundwater quality: A Comparison Between Disjunctive Kriging And Geostatistical Simulation degradation.	Barca
Stygofauna abundance and distribution in the fissures and caves of the Nardò (southern Italy) fractured aquifer subject to reclaimed water injections	Masciopinto
Susceptibility of groundwater quality due to viruses and waterborne pathogens in effluents artificially injected into fractured aquifers: the Nardò case study	Masciopinto
Temperature activated degradation of CPM by Fenton's reagent	Mascolo
The essential role of filling material in aerobic granular biomass generation in a periodic submerged biofilter	Di Iaconi
The experience of Tuscania natural reserve (Viterbo, Italy) and consequent general considerations about the planning of protected areas	Boccia
The intrinsic vulnerability for a karst system. A case study	Vurro
The role of information and new concepts for adaptive monitoring systems	Giordano
The Roman hydraulic system of Frigento, Campania, Southern Italy	Chiocchini
The seasonal cambial activity of spruce ( <i>Picea abies</i> Karst.) With indented rings in the Paneveggio forest (TN, Italy)	Nocetti
The unified law of biodiversity applied to underground aquatic fauna	Masciopinto
Thermal degradation of synthetic lubricants under oxidative pyrolytic conditions	Mascolo
Unsafe tap water in households supplied from groundwater in the Salento region of southern Italy	Masciopinto
Variations in Land use/Land cover changes (LULCCs) in a peri-urban Mediterranean nature reserve: the Estate of Castelporziano (central Italy)	Recanatesi
Vulnerability and risk evaluation of agricultural nitrogen pollution for Hungary's main aquifer using drastic and gleams models	Leone
Wellopt: a computer program for optimization of groundwater monitoring networks using co-kriging techniques.	Barca
Wood property variability in two wild cherry clonal trials	Nocetti

La sottoscritta dichiara di aver collaborato, fra il 2003 e il 2014 alla redazione degli articoli scientifici i cui titoli sono riportati nella tabella soprastante in qualità di esperta con conoscenze linguistiche specifiche nei campi di riferimento. Quasi tutti questi articoli sono stati pubblicati in seguito da riviste internazionali disciplinari.

Bari, 12 novembre 2015

dott.sa Carmela Mary White